



EasyHeat 500 | UniversalHeat 600



pl Instrukcja oryginalna

cs Původní návod k používání

sk Pôvodný návod na použitie

hu Eredeti használati utasítás

ru Оригинальное руководство по эксплуатации

uk Оригінальна інструкція з експлуатації

kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

ro Instrucțiuni originale

bg Оригинална инструкция

mk Оригиналno упатство за работа

sr Originalno uputstvo za rad

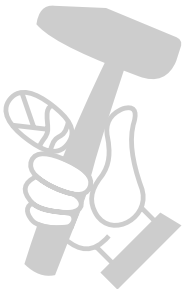
sl Izvirna navodila

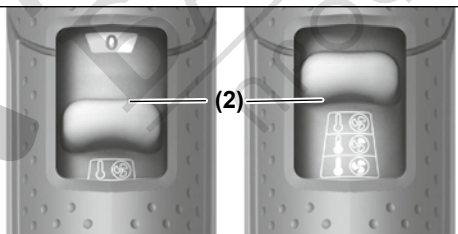
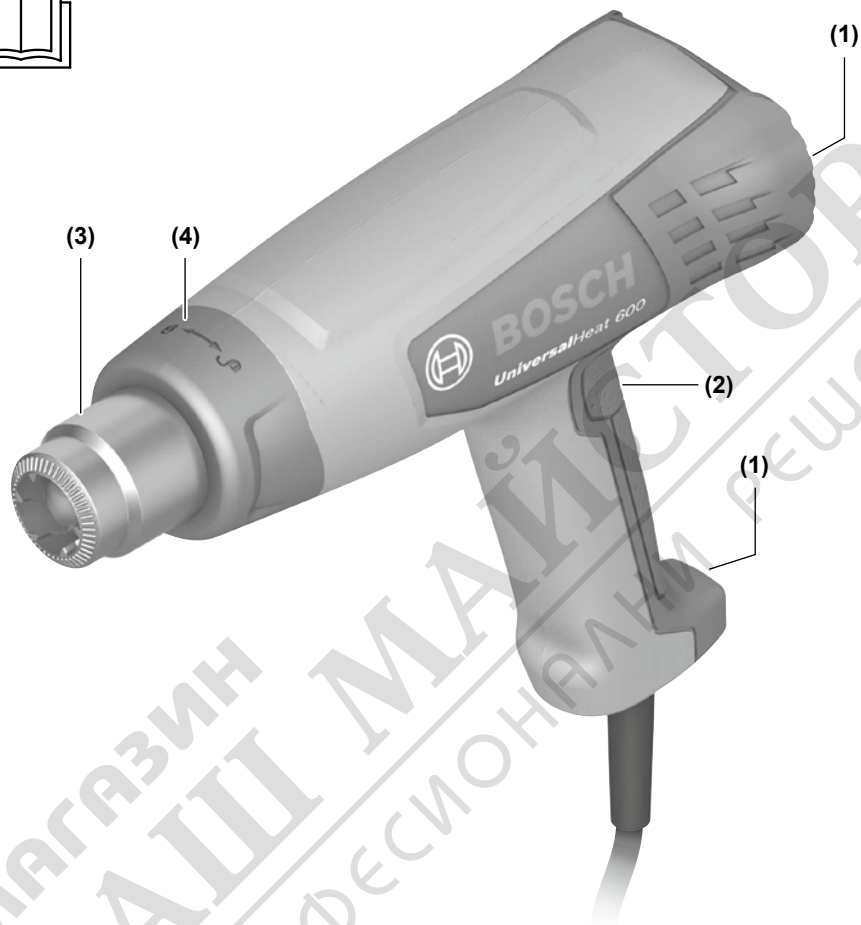
hr Originalne upute za rad

et Algpärane kasutusjuhend

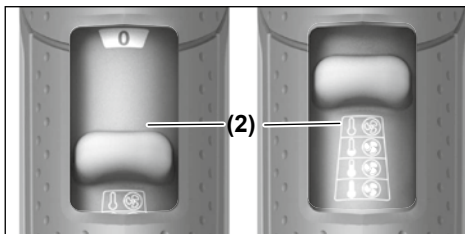
lv Instrukcijas oriģinālvalodā

lt Originali instrukcija

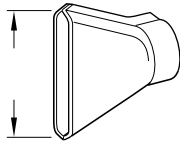




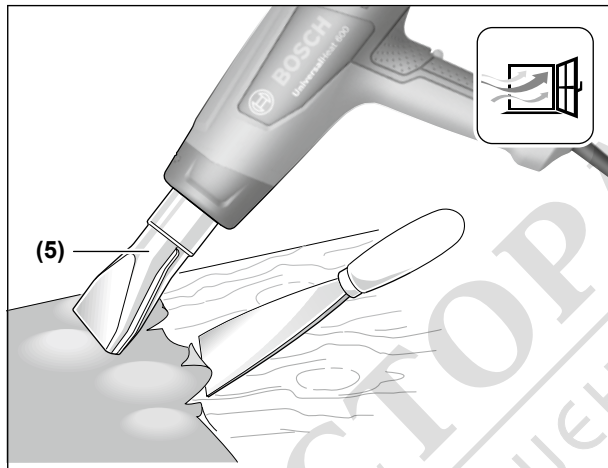
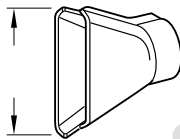
EasyHeat 500



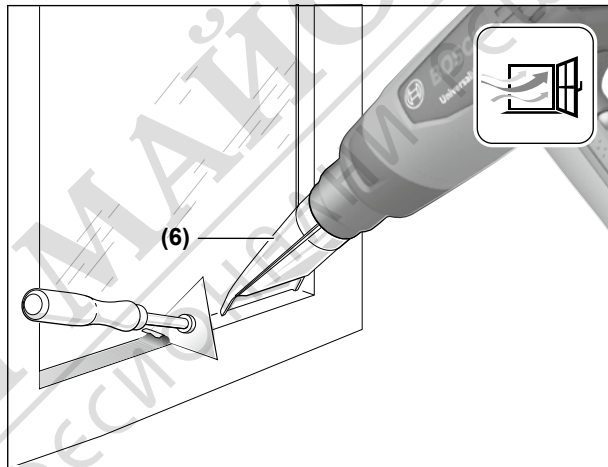
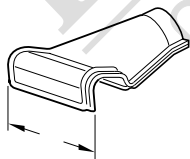
UniversalHeat 600

A

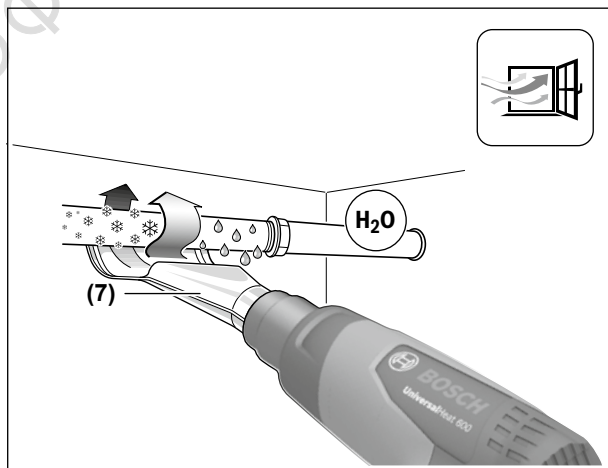
75 mm 1 609 390 451
50 mm 1 609 201 795

**B**

75 mm 1 609 390 452
50 mm 1 609 201 796

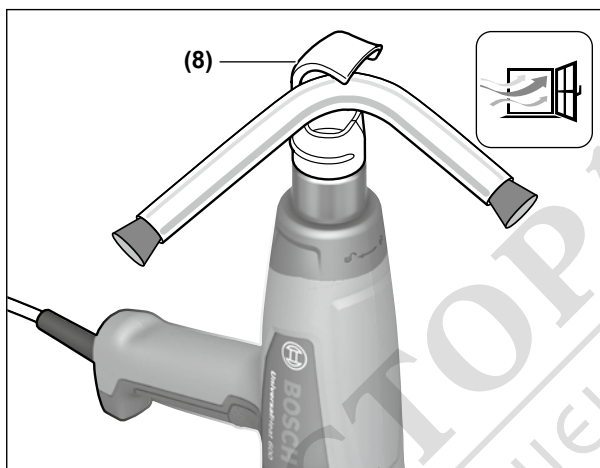
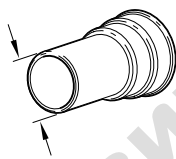
**C**

80 mm 1 609 201 751

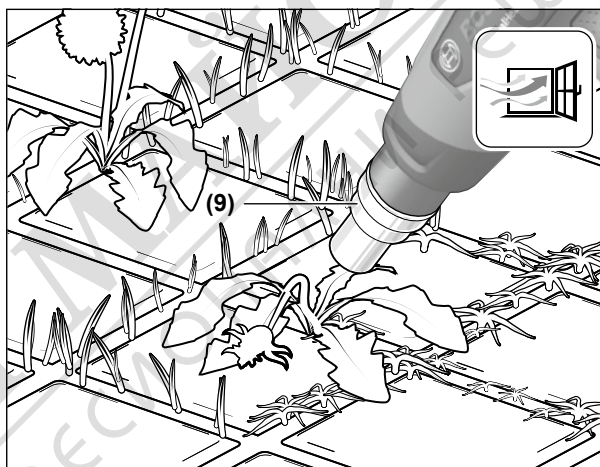


D

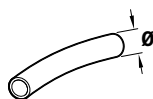
32 mm 1 609 390 453

**E**

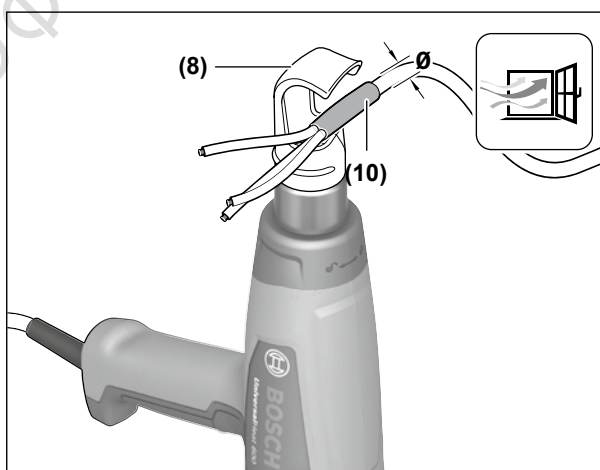
Ø 20 mm 1 609 201 648

**F**

32 mm 1 609 390 453



Ø 1,6–4,8 mm 1 609 201 812
 Ø 4,8–9,5 mm 1 609 201 813



Български

Указания за сигурност



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

- ▶ **Този вентилатор за горещ въздух не е предназначен за ползване от деца и лица с ограничени физически, сензорни или душевни възможности или без достатъчно опит. Този вентилатор за горещ въздух може да се използва от деца от 8-годишна възраст и лица с ограничени физически, сензорни или душевни възможности или без достатъчно опит, ако са под непосредствен надзор от лица, отговорни за безопасността им, или ако са били обучени за сигурна работа с вентилатора за горещ въздух и разбират свързаните с това опасности. В противен случай има опасност от погрешно използване и наранявания.**
- ▶ **Следете деца при ползване, почистване и поддържане.** Така се предотвратява опасността деца да играят с вентилатора за горещ въздух.
- ▶ **Работете внимателно с електроинструмента.** Електроинструментът генерира силна топлина, която води до увеличена опасност от пожар и експлозия.

- ▶ **Бъдете особено внимателно, ако работите в близост до запалими материали.** Горещата струя въздух, респ. горещата дюза могат да възпламенят праха или газовете.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от експлозия.**
- ▶ **Не насочвайте горещата струя въздух за по-дълго време към едно и също място.** Леснозапалимите газове могат напр. да се образуват при обработка на пластмаси, бои, лакове или подобни материали.
- ▶ **Обърнете внимание на това, че топлината се предава към покритите запалими материали и може да ги възпламени.**
- ▶ **След употреба поставяйте електроинструмента в мястото за поставяне и го оставете да се охлади напълно преди да го опаковате.** Горещата дюза може да причини щети.
- ▶ **Не оставайте деца включения електроинструмент без надзор.**
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте с електроинструмента да работят лица, които не са запознати с нея.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента от дъжд и овлажняване.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта.** Дръжте кабела далеч от топлина или масло. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Носете винаги предпазни очила.** Предпазните очила намаляват риска от наранявания.
- ▶ **Преди да извършвате настройки по електроинструмента, да замените работни инструменти и когато оставяте електроинструмента, изваждайте щепсела от контакта.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Винаги преди ползване проверявайте електроинструмента, захранващия кабел и щепсела. Ако установите повреди, не ползвайте електроинструмента. Не се опитвайте сами да отваряте електроинструмента; допускайте ремонти да бъдат извършвани само от квалифицирани техници и само с използване на оригинални резервни части.** Повредени електроинструменти, захранващи кабели и щепсели увеличават опасността от токов удар.



Проветрявайте добре своето работно място. Възникващите при работа газове и пари често пъти са вредни за здравето.

- ▶ **Носете предпазни ръкавици и не докосвайте горещата дюза.** Има опасност от изгаряне.

- ▶ **Не насочвайте струята въздух към хора или животни.**
- ▶ **Не използвайте електроинструмента като сешоар.** Излизащата струя въздух е значително по-гореща от тази на сешоара.
- ▶ **Внимавайте в електроинструмента да не попаднат чужди тела.**
- ▶ **Разстоянието на дюзата до обработвания детайл зависи от обработвания материал (метал, пластмаса и т.н.) и обработката, която възнамерявате да правите.** Винаги първо направете проба за настройване на дебита и температурата.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.
- ▶ **Не използвайте електроинструмента, когато захранващият кабел е повреден. Ако по време на работа кабелът бъде повреден, не го допирайте; незабавно изключете щепсела от контакта.** Повредени захранващи кабели увеличават риска от токов удар.

Описание на продукта и дейността

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

Технически данни

Пистолет за горещ въздух		EasyHeat 500	UniversalHeat 600
Каталожен номер		3 603 BA6 0..	3 603 BA6 1..
Номинална консумирана мощност	W	1600	1800
Количество въздух	l/min	240/450	200 ^{A)} /350 ^{A)} /500 ^{A)}
Температура на изхода на дюзата ^{B)}	°C	300/500	50 ^{A)} /300 ^{A)} /600 ^{A)}
Точност на измерване на температурата		±10 %	±10 %
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,47	0,53
Клас на защита		□/II	□/II

A) Количеството въздух се увеличава при нарастване на температурата от 50 °C на 300 °C/600 °C. Вентилаторът се върти еднакво бързо на всички степени на мощност.

B) при 20 °C температура на околната среда, ок.

Данните важат за номинално напрежение [U] от 230 V. При отклоняващи се напрежения и при специфични за отделни страни изпълнения тези данни могат да варират.

Информация за излъчван шум и вибрации

Равнището A на звуковото налягане на електроинструмента обикновено е по-малко от 70 dB(A).

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K:

$$a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2.$$

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за премахване на боя, разтопяване на водопроводи, деформиране на пластмасови детайли, разделяне на залепени съединения, унищожаване на плевели и за затопляне на термо-свиваем шлаух.

Електроинструментът е предназначен за ръчно водене.

Изобразени елементи

Номерирането на елементите на електроинструмента се отнася до изображенията на страниците с фигурите.

- (1) Повърхност за поставяне
- (2) Пусков прекъсвач и степени на мощност
- (3) Дюза
- (4) Топлинна защита, сваляща се (UniversalHeat 600)
- (5) Плоска дюза^{a)}
- (6) Предпазна дюза за стъкло^{a)}
- (7) Дюза за ъгли^{a)}
- (8) Рефлекторна дюза^{a)}
- (9) Редуцираща дюза^{a)}
- (10) Термошлаух^{a)}

a) Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната комплектация на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Работа с електроинструмента

Пускане в експлоатация

- ▶ **Съобразявайте се с напрежението на захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, изписани на табелката на електроинструмента.

Образуване на дим при първото въвеждане в експлоатация

Фабрично металните повърхности са защитени с покритие срещу корозия. Този защитен слой се изпарява при първото въвеждане в експлоатация.

Включване

Преместете пусковия прекъсвач (2) нагоре.

Изключване

Преместете пусковия прекъсвач (2) надолу в положение 0.

- **UniversalHeat 600:** Оставете електроинструмента след дълга работа с висока температура да се охлади за известно време преди изключването на степен на мощност 50 °C.

Избиране на степен на мощност

С пусковия прекъсвач (2) можете да изберете между различните степени на мощност:

EasyHeat 500			UniversalHeat 600		
Степен	°C	l/min	Степен	°C	l/min
	-	-		50	200
	300	240		300	350
	500	450		600	500

UniversalHeat 600:

- При превключване от 50 °C на 300 °C/600 °C оборотите и съответно шумът при работа на вентилатора не се променят.

Степента на мощност 50 °C е подходяща за охлаждане на загрят детайл или за изсушаване на боя. Тя също така е подходяща за охлаждане на електроинструмента преди оставяне или смяна на дюзите.

Указания за работа

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**

Указание: Не дръжте дюзата (3) твърде близо до обработвания детайл. Възпрепятстването на свободното изтичане на въздуха може да предизвика прегряването на електроинструмента.

Демонтиране на топлинния предпазител (UniversalHeat 600)

За работа на особено тесни места можете да свалите термозащитата (4) чрез въртене.

- **Внимавайте, дюзата е гореща!** При работа без топлинния предпазител се увеличава опасността от изгаряне.

За демонтиране, респ. поставяне на топлинния предпазител (4) изключете електроинструмента и го изчакайте да се охлади.

За по-бързо охлаждане можете да оставите също така електроинструмента да работи известно време на най-ниската температура, която може да бъде настроена.



Завъртете за сваляне на топлинната защита (4) в посока на отворения катинар.



За поставяне закрепете топлинната защита (4) и завъртете в посока на затворения катинар.

Поставяне на електроинструмента

Поставете електроинструмента, като използвате предвидените за целта повърхности (1), за да го оставите да се охлади или да можете да работите с двете си ръце.

- **Когато работите с електроинструмента, докато той е поставен да стои самостоятелно, бъдете особено предпазливи!** Можете лесно да се изгорите от горещата дюза или от въздушния поток.

Позиционирайте електроинструмента върху равна, стабилна повърхност. Уверете се, че той не може да се преобърне. Обезопасете кабела извън Вашата работна област, така че електроинструментът да не може да се завърти или свлече.

Изключете електроинструмента при по-дълго неизползване и извадете щепсела от контакта.

Работни примери (вж. фиг. A-F)

Фигури, илюстриращи примерните приложения, можете да намерите на графичните страници.

Разстоянието на дюзата до обработвания детайл зависи от обработвания материал (метал, пластмаса и т.н.) и обработката, която възнамерявате да правите.

Оптималната температура за съответното приложение може да се установи чрез практически опити.

Винаги първо направете проба за настройване на дебита и температурата. Започнете с по-голямо разстояние и по-ниска степен на мощност. Адаптирайте разстоянието и степента на мощност според нуждите.

Ако не сте сигурни, какъв материал обработвате или какво ще е действието на горещия въздух върху материала, пробвайте действието на покрито място.

При всички приведени примерни приложения, освен "Премахване на лак от дограма на прозорци" можете да работите без допълнителни приспособления. Все пак, използването на посочените допълнителни приспособления улеснява работата и повишава качеството.

- **При смяна на дюзите бъдете особено внимателни! Не допирайте горещата дюза. Изчакайте електроинструментът да се охлади и при смяната работете с предпазни ръкавици.** Можете да се изгорите от горещата дюза.

За по-бързо охлаждане можете да оставите също така електроинструмента да работи известно време на най-ниската температура, която може да бъде настроена.

Отстраняване на лаково покритие/разделяне на залепени детайли (вж. фиг. A)

Поставете плоската дюза (5) (принадлежност). За кратко размекнете лака с горещ въздух и го отстранете с чиста шпатула. Дългото въздействие на топлината изгаря лака и усложнява отстраняването.

Много лепила се размекват од топлината. При загрято лепило можете да разделате свързвания или да отстранявате излишното лепило.

Премахване на лак од дограма на прозорци (вж. фиг. В)

► **Непременно използвайте предпазната дюза за стъкло (6) (принадлежност).** Съществува опасност от счупване на стъклото.

По профилни повърхности можете да отстраните лаково-то покритие с шпакла с подходяща форма или с мека телена четка.

Размразяване на водопроводи (вж. фиг. С)

► **Преди да започнете работа, се уверете, че тръбите действително са за вода.** Често водопроводните тръби външно не се различават от газопроводните. В никакъв случай не се допуска нагряването на газопроводни тръби.

Поставете ъгловата дюза (7) (принадлежност). Загрейте замразените места за предпочитане от изтичането по сока на влизането.

За да не допуснете повреждане на тръбопровода, бъдете особено внимателни при нагряване на пластмасови тръби и зоните им на съединяване.

Деформиране на пластмасови тръби (вж. фиг. D)

Поставете рефлекторната дюза (8) (принадлежност). Напълнете пластмасовите тръби с пясък и ги затворете от двете страни, за да предотвратите огъването на тръбата. Загрейте тръбата внимателно и равномерно чрез странично преместване напред и назад.

Унищожаване на плевели (вж. фиг. E)

Поставете редуциращата дюза (9) (принадлежност). Изберете максималната степен на мощност. Насочете топлинната струя срещу плевелите. Така плевелите ще загинат през следващите дни. Плевелите не трябва да изгарят напълно.

Свиване (вж. фиг. F)

Поставете рефлекторната дюза (8) (принадлежност). Изберете диаметра на термошлауха (10) (принадлежност) според обработвания детайл. Загрейте термошлауха равномерно дакато не прилепне плътно върху детайла.

Поддържане и сервис

Поддържане и почистване

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**
- **За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните му отвори чисти.**

Когато е необходима замяна на захранващия кабел, тя трябва да се извърши в оторизиран сервис за електроинструменти на **Bosch**, за да се запази нивото на безопасност на **Bosch** електроинструмента.

Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

www.bosch-pt.com

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

България

Robert Bosch SRL
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 București, România
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)
Факс: +40 212 331 313
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
www.bosch-pt.com/bg/bg/

Други сервисни адреси ще откриете на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Бракуване

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържачите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС и хармонизирането на националното законодателство с нея електронни и електрически уреди, които не могат да се използват, трябва да бъдат събирани отделно и да бъдат предавани за оползотворяване на съдържачите се в тях суровини.

Македонски

Безбедносни напомени



Прочитайте ги сите безбедносни напомени и упатства. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносниите напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки

повреди.



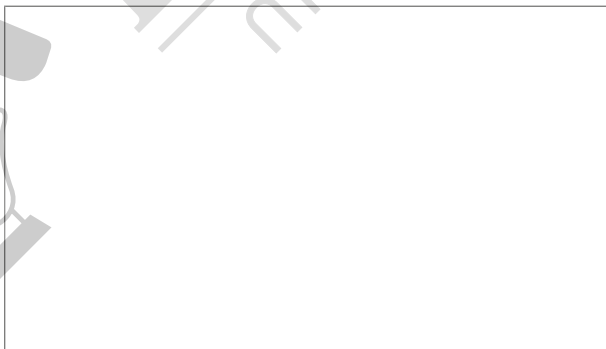
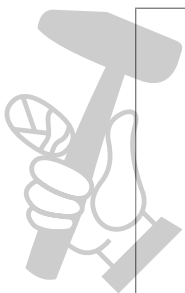
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 66R (2020.12) T / 71



1 609 92A 66R



МАГАСИН МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

pl
cs
sk
hu
ru
uk
kk